



CLASSIQUES
GARNIER

« Liste des textes non retenus ou introuvables », in GREINER (Frank) (dir.), *Fictions narratives en prose de l'âge baroque. Répertoire analytique. Deuxième partie (1611-1623)*, p. 1197-1205

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-1285-1.p.1197](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-1285-1.p.1197)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

LISTE DES TEXTES NON RETENUS OU INTROUVABLES¹

- Alcripe (Philippe d'), *La Nouvelle Fabrique des excellents traicts de verité. Livre pour inciter les resveurs tristes & melancholiques à vivre de plaisir. Par Philippe d'Alcripe, sieur de Neri en Verbos...* Rouen, T. Mallard, s.d. [1620 ?]. In-16, 126-III f. – Recueil d'histoires facétieuses, déjà édité à Rouen vers 1580 (Cioranescu).
- Angoulvent (Nicolas Joubert, dit), *Discours sur l'apparition et faits prétendus de l'effroyable Tasteur, dédié à mesdames les poissonnières, harengères, fruitières et autres qui se lèvent du matin d'auprès de leurs maris...* Paris, Nicolas Martinant, 1613, II-10-IV p. [BnF : Rés. Y2-2726]. – Il s'agit d'un discours facétieux sur un tâteur... de femmes !
- [Bening (François),], *Le Bouclier d'honneur, où sont représentés les beaux faits du tres-geneureux et puissant seigneur Feu Messire Louys de Berton, seigneur de Crillon [...] par un Pere de la Compagnie de Jésus*, Avignon, Jacques Bramereau, s.d., [1616], in-8, VII f.-132 p. Livre numérique en ligne : <http://books.google.fr> – Discours à la gloire de feu Louis Berton s'apparentant à une oraison funèbre.
- Bergassat, *La Mouche à l'antimoine, sieur de Pieds, compilateur de la requête généalogique, copiste de divers extraits réforméz...* S. l.n. d. [1616]. In-8, 48 p. : [BnF : 8 Lb36-920]. – Il s'agit d'un libelle.
- Bernardi (Bertrand), *L'Azile sacré des affligez*, Aix, Jean Tholozan, 1611. Recueil de poésie religieuse.
- Beauvais (Rémi de), *La Magdeleine*, Tournai, Charles Martin, 1617, I ; f.-19-XXXIII p. 746 p.-IV f. [Ars. : 8-BL-15263 et 15264]. En vers.
- Bellone (Étienne), *Les Amours de Dalcmeon et de Flore*, Rouen, D. Du Petit Val, 1621, 67 p. [BnF : YF-6376]. – Tragédie : adaptation de l'*Histoire*

¹ Liste établie par Frank Greiner.

- tragique des constantes amours de Dalchmion et Delfore* de J. Philippes (1599). Voir *Répertoire*, t. 1, p. 504-505.
- Boiardo (Matteo Maria), trad. Vincent du Crest-Arnaud (Jacques), *Histoire de Roland l'amoureux, comprenant les faits d'armes et amours, avec un bien dire et fictions tres elegantes ravissant les cœurs d'un chacun et les invitant à la lecture d'iceux discours...* Lyon, Pierre Rigaud, 1614. In-8, X-327 f. – Il s'agit de la première traduction française de l'*Orlando innamorato* (ca 1486 ; Venise, 1541), publiée pour la première fois en 1549-1550. Voir Dotoli, *Les traductions de l'italien*, p. 136.
- Bordeaux (Christophe de), *Chambrière à louer, à tout faire*. Rouen, A. Couturier s.d. [BnF : Rés-Ye-3678 et Ye-2026]. En vers.
- Bordeaux (Christophe de), *Varlet à louer, à tout faire*. Rouen, A. Couturier, [BnF : Rés. : Ye-2042]. En vers.
- [Bouvain (Guy) et Le Cœur (Jean)], *Histoire fort plaisante et recreative de Mabrian : Contenant le reste des faicts & gestes des quatre fils Aymon, à sçavoir, Alard, Guichard, & le petit Richard, & de leur cousin le subtil Maugis, lequel fut pape de Rome. Semblablement la chronique & histoire du cheualeureux, & redoubté prince...* Lyon, Claude Chastelard, 1616, in-8, 208 [en fait 210] p.- III f. – Premières éditions données au début du xv^e siècle : voir les bibl. de J.-C. Brunet, J. G.-Th. Graesse.
- Cazeneuve (Louis de), *L'Heroïque heros, ou les forces d'Amour*. Par L. D. C. Tournon, G. Linocier, 1614. In-8, XI f.-352-VII p. Une vignette sur la page de titre et une gravure vis à vis de la p. 1. [Ars. : 8 S.2671 et Maz. : 44894]. – Il s'agit moins d'une fiction narrative que d'un discours et d'une compilation sur Éros.
- [Anonyme], *Le Chevalier errant, pour supplement du Zopire françois*. Au Roy, s.l. [Harvard U : *FC6.S100.614c]. American Libraries : <http://www.archive.org/details/lechevaliererran00jlp> – Dénonciation de l'injustice régnant au royaume de France visant particulièrement la paulette instituant la vénalité des offices.
- [Anonyme], *La Cholere de Mathurine contre les difformez Reformateurs de la France. A sa grande Amye*. Lyon, « juxte la copie imprimée à Bourdeaux par A. Du Breuil », 1616, in-8, 12 p. [Lyon B.M. : 315299]. – Libelle. Voir A. Mercier, *La Littérature facétieuse*, p. 130.
- Colas (P.), *Les Larmes d'Aronthe sur l'infidelité de Clorigene. Recit pastoral divisé en Cinq journées*. Par P. Colas. Dediées à Madame de L'Eugere. Lyon,

- Jean Lautret, 1620. In-8, IV f.-253 p. 2 p. Privilège du Roy. Avec un frontispice en taille douce. [Ars. 8-BL-11309 et 11310]. Signalé par R. Coplestone Williams. Il s'agit d'un récit, mais écrit en stances.
- [Anonyme], *La Découverte du style impudique des courtizannes de Normandie*, Paris, N. Alexandre, 1618. [BnF : Rés.Y2-2730]. – Suite facétieuse de recettes données aux péripatéticiennes pour masquer les défauts de leur physique. Edité aussi sous le titre *Les Ruses et Complots des courtizannes de Normandie*.
- Des Escuteaux (Nicolas), *La Fin des aventureuses fortunes d'Ipsilis et Alixée*, Poitiers, Anthoine Mesnier, 1623. – Considéré à tort comme une édition originale par Lever. Ce roman a d'abord été publié en à Paris, Par Toussaint Du Bray, en 1605, sous le titre : *La Suite des aventureuses fortunes d'Ypsilis et Alixée* [B.M. Poitiers : DM 94 (2)]. Voir la notice établie par Nancy Oddo dans le tome 1 du *Répertoire*, p. 44-48.
- Des Lauriers (Bruscambille), *Prologues tant sérieux que facétieux. Avec plusieurs Galimatias par le Sr D. L.* Paris. Jean Millot., 1610. In-12, I f.- 248 p. -I. f. Avec privilège du Roi. [Ars. : 8-BL-30513]. – Où l'on trouve 33 prologues facétieux.
- Des Lauriers (Bruscambille), *Les Nouvelles et Plaisantes Imaginations de Bruscambille dédiées à Mgr le Prince par le S.D.L. Champ.* (le sieur Des Lauriers Champenois). Paris, Fr. Huby, 1613. In-12 IV-235 f. [BnF : Y²-26745]. Première édition de ce recueil contenant 42 discours facécieux sur les sujets les plus divers comme l'ivrognerie ou les gros nez.
- Des Lauriers (Bruscambille), *Les Plaisantes Idées du Sieur Mistanguet Docteur à la moderne parent de Bruscambille ensemble la Généalogie de Mistanguet et de Bruscambille nouvellement composées et non encore veues.* Paris, Jean Millot. Avec privilège. In-8, 79 p. [Ars. : 8-BL-30515].
- Des Periers, *Les Nouvelles Recreations et joyeux devis*, Lyon, Noël Brun, s. d.. Graesse, *Le Trésor des livres rares et précieux*, (1861), note, p. 371 : « contient plusieurs nouveaux contes ». Alain Mercier, *La littérature facétieuse*, p. 218, se contente de noter : réédition.
- [Anonyme], *La Doctrine de Caresme prenant dédié à tous ceux qui voudront rire depuis le bout des pieds jusqu'à la tête.* Paris, P. Ramier, 1612. In-8, 16 p. – Petit discours facécieux de Caresme prenant, qui est

la personnification des trois derniers jours du carnaval. Ce texte, mentionné dans le catalogue La Vallière (n° 3881) et par R. Arbour (n° 6475) a été réédité accompagné d'une petite notice historique dans la *Bibliothèque bibliophilo-facétieuse éditée par les frères Gébéodé*, p. 10-20. Voir aussi A. Mercier, *La littérature facétieuse*, p. 25 ; *Le tombeau de la mélancolie*, t. I, p. 92.

Du Mollet (Pierre), *Testament de Pierre du Mollet de Morestel. Dedié à tres vertueux seigneur noble Jacques de Lay, seigneur de Balmettes, Marcollin, La Roche, Montagnac, la Maison Blanche, & Ensemble les Lamentations. Dediées au sieur de Balmettes, Augmentées de plusieurs histoires et sonnets, et chansons fort recreatives*. Lyon, Antoine Huguetan, 1617. In-12, 70 p. et Lyon Jean Huguetan, 1617, in-12, 44 p. – Arbour n° 8426 et 8427. Livre introuvable. Brunet (t. II, 878) évoque l'édition de Jean Huguetan, il définit le texte de Du Mollet comme une « facétie en vers ».

Du Verger (F. Bernard), *Le Pelerin moral*, Anvers, G. Bellère. Avec Privilège. In-12, 278 p. et tables. [BnF : D.33383]. – Traité de théologie définissant l'image idéale du parfait pèlerin.

L'Enfant sage à trois ans, qui fut interrogé par Adrian Empereur de Rome..., Troyes, N. Oudot, 1617. Premières éd. à la fin du xv^e siècle.

[Anonyme], *Les Faicts et prouesses du puissant et preux Hector, Mirouër de toutes [sic] cheualerie*. Rouen, Richard Aubert, s.d. [1617]. Autre édition au xvi^e siècle et en 1609, voir *Répertoire*, t. 1, p. 856-857.

(Pseudo) Flamel, *Les Figures hiéroglyphiques de Nicolas Flamel ainsi qu'il les a mises en la quatrième arche qu'il a bastie au Cimetière des Innocents à Paris... avec l'explication d'icelles par iceluy Flamel, trad. par P. Arnaud de La Cheualerie*, dans *Trois Traitez de la Philosophie naturelle*, Paris, chez la vesve M. Guillemot et S. Thiboust, 1612 : [BnF : R.6893]. 2^e éd. : Paris, Guillaume Marette, 1612 [Rés.R.886] ; 3^e éd. : Paris, T. Jolly, 1659. – Rééd. modernes : Paris, Denoël, 1970 (Éd. R. Alleau), sous le titre : *Le Livre des figures hiéroglyphiques* et Paris, Les Belles Lettres, 1993 (Ed. D. Kahn), sous le titre : *Nicolas Flamel, écrits alchimiques*. – Ce livre faussement attribué à Flamel n'a pas, à proprement parler, le statut d'une fiction ; mais son avant-propos forme un modèle de récit initiatique : Flamel conte à la première personne dans quelles

circonstances un livre mystérieux ayant appartenu au Juif Abraham tomba en sa possession, et comment, après un long voyage jusqu'en Espagne, un certain Maître Canches lui révéla le secret de la pierre philosophale.

[Anonyme], *Le Fléau des putains et courtisanes*, Paris, Jacques le Roy, 1612. Avec privilege du Roy. In-8, 22 p. [BnF : Rés. R-118-Z-2284]. – Discours moral.

Gaigneu (Antoine), *La Plume dorée, ou la methode de bien dresser et coucher par escrit toutes lettres missives*, Bordeaux, G. Vernoy, 1619, [B.M. Bordeaux : B.11015].

Grivet (Antoine), *Les Diverses Humeurs de la bergere Chysiante*, Lyon, Simon Rigaud, 1620, IV-110 p. Frontispice en taille douce. [Ars. : 8-BL-11871]. Signalé par R. Coplestone Williams. Il s'agit en effet d'une fiction narrative, mais écrite en stances.

[Anonyme], *La Guerre des Singes & des Marmouzets. Représentée par un discours veritable de ce qui s'est passé à La Rochelle, le Vendredy 11 de Janvier 1613*. S.l., in-8, 30 p. [BM : 8050.bbb.20.(8)]. – Pamphlet dirigé contre les députés protestants formant le projet de massacrer les magistrats municipaux et les principaux habitants de La Rochelle. Voir C. Leber, *Catalogue*, t. II, p. 265.

[Anonyme], *L'Histoire de Maugis d'Aygremon, et de Vivian son frere, en laquelle est contenu comme le dit Maugis à l'ayde d'Oriande la Fee s'amyé, alla en l'Isle de Boncaut, ou il s'habilla en Diable, & comme il enchança le Diable Roüard, & occit le serpent qui gardoit la roche, par laquelle chose il conquis le bon cheval Bayard, & aussi conquesta le Geant Suralant*. Troyes, Nicolas Oudot, 1620. – Plusieurs fois rééditée au xvi^e siècle.

[Anonyme], *L'Histoire des nobles prouesses et vaillances de Galien Restauré : Fils du noble Olivier le Marquis, & de la belle Iacqueline, fille du roi Hugon, Empereur, de constantinople. Avec les figures propres, mises de nouveau sous chacun chapitre*. Lyon, Jean Huguétan, 1612, 104 p. Autre éd. : Troyes, Nicolas Oudot, 1606 [Catalogue A. Firmin Didot], 1622 [Arbour]. – Brunet mentionne pour ce livre une édition ancienne : Paris, A. Vérard, 1500.

[Anonyme], *Histoire du noble et vaillant chevalier Clamades, fils de Marchaditas, Roy de Sardine. Et de la belle Clermonde, fille du très-puissant Roy Carnuant*,

- Lyon, Claude Chastelard, 1620, in-8, 48 p. Une gravure sur bois représentant Éros aux yeux bandés sur la page de titre. [Ars. : 8-BL-29587]. – R. Coplestone Williams retient ce texte dans sa bibliographie en l’attribuant faussement à Jean-Pierre Camus. Il s’agit en fait d’un petit roman médiéval. Brunet date sa première édition vers 1480, à Lyon.
- [Anonyme], *L’Histoire et faits du tres-preux noble & vaillant Huon de Bordeaux, Pair de France, & Duc de Guyenne. Histoires comprises en deux livres, contenant autant beaux & recreatifs discours, & gestes memorables que l’on aye veu jusques à present. Le tout de nouveau revu & corrigé.* Rouen, Louis Costé, s.d. [1620, selon Arbour.], [B.M. Rouen : Leber 2017 Fonds Cas, N p. 524 Fonds Cas, O 2321 Fonds Cas]. – Barbier mentionne une édition ancienne [la première ?] de Paris, Michel Le Noir, 1516 et plusieurs rééditions au cours du xvi^e siècle.
- [Anonyme], *La Messagère d’amour*, contenu dans un recueil de textes divers partiellement composé par le sieur La Vallettrie : *Le Cabinet des secrettes ruses d’amour...* Rouen, 1618. [Ars. : 8-BL-20153]. – Signalé à tort par Baldner comme une fiction narrative. Il s’agit en fait d’un dialogue présenté comme une « Instruction pour inciter les jeunes dames à aymer. »
- Morillon (Hélie de), *Le Persee Francois. Au Roy. Par le Sieur de Morillon. Avec les mariages et entrées royales à Bourdeaux.* Bordeaux, Gilbert Vernois, 1616. Avec Privilege du Roy. In-8, 7 f.-500 p. Frontispice. [BnF : Y2-55286]. – Comme l’indique l’auteur dans sa préface, il s’est efforcé dans son livre de « rapporter fidèlement tout ce qui s’est passé à l’entrée et mariage du Roy ». La description de la scénographie de la fête accompagnant la cérémonie nuptiale conduit parfois l’auteur à conter les aventures de son Persée (Louis XIII) à la manière d’un « faiseur de roman ».
- [Anonyme], *Les Nouvelles de l’autre monde, envoyees par Charon, nautonnier d’Enfer, aux mauvais François. Par l’esprit d’un Carabin...* Paris, Vve Hubert Velut, 1615. In-8, 16 p. [BnF : 8-Lb³⁶-573]. Dialogue.
- Olivier (Jacques), *Alphabet de l’imperfection et malice des femmes*, Paris, Jean Petit-Pas, 1617, 360 p.-XII f. [Ars. : 8-S-3148]. – Comporte quelques histoires en forme d’*exempla* illustrant les différents vices prêtés par l’auteur à la nature féminine.

Oña (Pierre de), trad. de Baudouin (Jean), *La Lice chrestienne ou l'Amphithéâtre de la vie et de la mort. Composé en espagnol par le R.P.F. Pierre de Oña, Evesque de Caiette, de l'Ordre de Nostre Dame de la Mercy, de la Redemption des Captifs. Dedié à la Reyne Regente, par F. E. Crozat, Religieux dudit Ordre, et Prieur du College de Paris ; et traduit en François par I. Baudouin.* Paris, Eustache Foucault, 1612 [BnF : D-5542]. – Suite de discours édifiants. Classé par erreur par Lever parmi les fictions narratives.

Ovide, trad. de Renouard (Nicolas), *Les Métamorphoses d'Ovide traduites en prose françoise, et de nouveau soigneusement reveuës, corrigées en infinis endroits, et enrichies de figures à chacume fable, avec XV discours contenant l'explication morale et historique, de plus, outre le Jugement de Pâris, augmentées de la Métamorphose des abeilles traduite de Virgile, de quelques épistres d'Ovide et autres divers traités.* Paris, Veuve Langelier, 1619. 3 parties en un volume de 497 p. Titre gravé et illustrations dans le texte [BnF : Rés. g-Yc-430]. – La première édition de cette traduction de Nicolas Renouard date de 1606. L'édition de 1619, la première à comporter un important cycle de gravures dues à Joannes Matheus, Pierre Firens, Isaac Briot et Michel Faulte, compile un certain nombre de textes liés aux *Métamorphoses* d'Ovide par différents liens : il s'agit soit de textes du même auteur (des traductions d'un livre des *Remèdes*, de trois héroïdes, celles-ci étant elles-mêmes suivies d'une lettre composée à leur imitation), soit de textes liés par une thématique proche (avec, par exemple, une traduction de Virgile). Dans cet ensemble composite se trouve se trouve une œuvre de Renouard : *Le jugement de Pâris* dont la première édition date de 1608 (Voir *Répertoire*, t. 1, p. 547-551). Autres éd. du *Jugement* : 1616, 1618, 1622. La traduction donnée des *Métamorphoses* par Renouard sera éditée à neuf reprises au cours du siècle.

[Anonyme], *La Permission aux servantes de coucher avec leurs maistres. Ensemble l'arrest de la part de leurs maistresses.* In-8. s. l. n. d. [1620 ?]. [BnF : RES-Y²- 2733], Fournier, *Variétés*, t. II, p. 237-246. – Discours facétieux.

[Philomène (N. P)], *Le Fantassin qui passe par-tout, descouvre tout, apprend tout & enseigne tout.* Paris, 1619. In-8, 16 p. [BnF : 8 Lb36. 1207 et 1207.A]. Réédité la même année sous le titre : *Le Songe, ou Demon veritable.* – Il s'agit d'un pamphlet.

Pulci, (Luigi), *Histoire de Morgant le Geant*, Paris, N. Oudot, 1618 ; Lyon, Claude Chastelard, 1619. Première édition : 1519 (J. Balsamo, *Les traductions de l'italien*, p. 344.)

Rolland (Jean), *L'Heureuse Catastrophe ou les Cyprez changez en myrthes et lauriers. Avec les anagrammes des tres-Illustres Princes & Princesses de l'Auguste & Catholique Maison de Guyse. A Monseigneur le Duc de Chevreuse. Par Jean Rolland natif de Sainct Flour ville Episcopale et capitale du Haut Auvergne*. Paris, Claude Hulpeau, 1615, 20 p. [BnF :Ye-4227]. Poème.

[Anonyme], *Les Ruses et complots des courtizannes de Normandie : Envoyez à celles de Paris. De l'invention d'une Courtizanne Angloise*. Paris, Nicolas Alexandre, 1618. Edité aussi sous ce titre : *La Descouverte du style impudique des courtizannes de Normandie*.

Salazar (Ambrosio de), *Espexo general de gramatica en dialogos para saber perfetamente la lengua Castellana, con algunas Historias muy graciosas y de notar Dirigido à su Majestad por Ambrosio de Salazar. Miroir general de la Grammaire en dialogues pour sçavoir parfaitement la langue Espagnole, avec aucunes Histoires gracieuses et Sentences morales*. Rouen, Adrien Morront, 1615, 521 p.-IV f. [Ars : 8-BL-1244]. – Il s'agit d'une grammaire espagnole doublée d'un manuel de conversation franco-espagnol. Les histoires annoncées par le titre sont en fait des bribes d'anecdotes faites pour illustrer l'emploi de certains mots.

Santa Cruz de Dueñas (Melchor de), trad. par Pissevin (Jean), *La floresta spagnola, ou le plaisant bocage...* Bruxelles, Rutger Velpius et Henri Antoine, 1614. In-8, II-509-I p. [BnF : Z-18005 ; BM : 12315.b.1]. 1^{ère} édition : 1600. Voir *Répertoire*, t. 1, p. 369-374.

[Anonyme], *Singeries des femmes de ce temps des couvertes et particulièrement d'aucunes bourgeoises de Paris*, s.l., 1623, in-8, 16 p. [BnF : 8-R-10273]. Fournier, *Variétés*, t. I (1865), p. 55-63. – Discours misogyne et facétieux.

Tabarin, *Les Ruses et fineses decouvertes sur les chambrière [sic] de ce temps*, Rouen, 1621, in-8, 7 p. [BnF : Rés.-YE-2114]. – Petit dialogue versifié entre plusieurs soubrettes sur le thème des amours ancillaires.

Tourniol (Philippe de), *L'Entretien de l'Amour. Où sont contenues les diverses humeurs des Amans, Et Le Manage des Dames*. P.P.T.G. [Par Philippe de

- Tourniol]. Paris, Claude la Tour, 1611. In-12. III-180 f. Avec Privilège du roy. [Ars. : 8-BL-12034]. – Recueil de stances.
- Turlupin (Henri Le Grand, dit Belleville ou) et Du Puis (Pierre), *Le Tocsin des filles d'amour*. Paris, Joseph Bouillerot, 1618 [BnF : RES 8-LI5-69]. Rééd. : Fournier, *Variétés*, t. II, p. 265-274. – Discours facétieux.
- Vergoncey (M. de), *Le Pelerin veritable de la Terre Saincte, Auquel sous le discours figuré de la Jerusalem Antiquie et Moderne de la Palestine est enseigné le chemin de la Celeste...* Paris, Pierre-Louis Febvrier, 1615, 1622, 1625. [Privilege du 23 janvier 1615]. Ed. 1615 [BnF : NUMM- 103237]. Récit de pèlerinage.
- *Virgile, trad. de La Motte du Tertre (René de), *Les Estranges Aventures d'un Grand Prince. Où l'on pourra voir que la vertu, quelque part qu'elle se trouve, ne demeure jamais depourveuë. Traduction du I. de l'Eneide...* Paris, Toussaint du Bray, 1617, VI-77 f.-III p. [Ars. : Rés.-8-BL-4464]. – Notice à venir dans le t. III du répertoire, dans la fiche consacrée à *L'Énéide... en prose française, savoir, les six premiers livres* (1626).
- *Virgile, trad. de La Motte du Tertre (René de), *L'Amour et la mort d'une royne, Où les Dames pourront voir, que la valeur, la bonne façon, & les belles paroles des Courtisans, ne tiennent pas tousjours, en amour, lieu de Constance & de fidelité. Traduction du IV. de l'Eneide*. Paris, de l'imprimerie de Robert Estienne, Toussaint du Bray, 1617, IV f.-133-III p. [Ars. : 8-BL-4467]. – Notice à venir dans le t. III du répertoire, dans la fiche consacrée à *L'Énéide... en prose française, savoir, les six premiers livres par le Sr Du Tertre et les autres par M. Du Pelliel* (1626).